

Distr.: General
15 July 2013
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون

البند ١٢١ من جدول الأعمال

التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية الأخرى

مذكرة شفوية مؤرخة ٩ تموز/يوليه ٢٠١٣ موجهة إلى الأمين العام من البعثة
الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة

تهدى البعثة الدائمة لجمهورية كوبا لدى الأمم المتحدة، بصفتها الرئيس المؤقت
لجماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، تحياتها إلى الأمين العام للأمم المتحدة،
وترجو أن يعمم مكتب الأمين العام بيان الجماعة المعنون "الحدث الذي وقع في أوروبا عند
عودة رئيس دولة بوليفيا المتعددة القوميات، إيفو مورالس، إلى بلده" بوصف هذا البيان
وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٢١ من جدول الأعمال المعنون "التعاون بين
الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية الأخرى" (انظر المرفق).



الرجاء إعادة استعمال الورق

170713 170713 13-39478 (A)



مرفق المذكورة الشفوية المؤرخة ٩ تموز/يوليه ٢٠١٣ الموجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة

بيان جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي المعنون "الحدث الذي وقع في أوروبا عند عودة رئيس دولة بوليفيا المتعددة القوميات، إيفو مورالس، إلى بلده"

تعرب جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن قلقها الشديد من الوقائع التي حدثت في ٢ تموز/يوليه الماضي عندما رفض أو سحب بشكل مفاجئ البعض من حكومات البلدان الأوروبية الإذن للطائرة الرئاسية الرسمية لرئيس دولة بوليفيا المتعددة القوميات، إيفو مورالس إيمًا، بعبور المجال الجوي أو الهبوط في أراضي تلك البلدان، الأمر الذي أجبر الطائرة على إجراء هبوط اضطراري في مطار فيينا الدولي.

ونحن نعرب عن رفضنا لهذه الوقائع التي لا مبرر لها المناهضة لحرية التنقل وللحماية من الولاية القضائية التي يتمتع به جميع رؤساء الدول، والتي عرضت سلامة الرئيس البوليفي للخطر.

وتعرب جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن تضامنها مع الرئيس إيفو مورالس، ومع الشعب البوليفي الشقيق.

وتطالب جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بأن تُقدم إليها توضيحات بشأن هذه الوقائع التي تشكل انتهاكا للقانون الدولي، وأي تفسيرات أخرى محتملة.